

The Orthodox Jewish Brit Chadasha © 1999 by Artists For Yisrael International, New York, New York 10163

All rights reserved (La Brit Xadashá Iejudit Ortodoxa© 1999 por Artistas por Yisrael, todos los derechos de reproducción reservados)

AFI INTERNATIONAL PUBLISHERS

P.O. Box 2056

New York, New York 10163-2056 U.S.A.

<http://www.afii.org>

Esta es una traducción preliminar (no corregida totalmente). Por favor, envíe sus comentarios y correcciones a los “errores” del texto castellano a fjms@geocities.com, gracias.

Este texto sigue la gramática común de fines del siglo XIX en América Latina y Sefarad (España). De esta forma aquellos que solo conocen las versiones castellanas del 1909 o antes pueden leerla. Así también los que leen ladino (judeo-español).
Vea la nota al final sobre deletreo y transliteración del texto hebreo.

הברית החדשה
ליהודים החרדים
BRIT XADASHÁ
JUDÍA
ORTODOXA

POR EL
DR. REV. PHILLIP E. GOBLE

1996

(VERSIÓN EN CASTELLANO 1999)

Ἀποκάλυψις
הַתְּגִלּוֹת
Jitgalut
(Apokalipsis)
de Elojim a través de Iejoshúa jaMashíax
a
Ioxanán

PEREQ ALEF

1 La jitgalut de Rabinu Melekh jaMashíax, que Elojim le dio, para manifestar á sus av'dim las cosas que deben suceder presto: y [las] declaró, enviándo la por su malax á Ioxanán su eved, [Danyel 2:28; Amos 3:7]

2 El cual ha dado edut de el devar de Elojim, y del edut de Rabinu Melekh jaMashíax, y de todas las cosas que ha visto.

3 Bienaventurado el que lee, y las que oyen las palabras de esta profecía, y guardan las cosas en ella escritas; porque el tiempo [está] cerca.

4 Ioxanán á las siete kejilot meshixot que [están] en Asia: xen vexesed [sea] con vosotros, y shalom del que es, y que era, y que ha de venir, y de los siete espíritus que están delante de su kisé; [Shemot 3:14; Ieshaya 41:4; Iexezkel 1:4-28]

5 Y de Rabinu Melekh jaMashíax, [que es] el testigo fiel, Bexor de los metim, y el Príncipe de los reyes de ja'aretz. Al que nos amó, y nos ha lavado de nuestros averot con su sangre, [Tejilim 89:28(27),39; 130:8; Ieshaya 40:2;59:2; 53:3,5,7,10; 55:4; Ieremeya 42:5; Bereshyt 22:8; Shemot 12:13; Vayiqrá 17:11]

6 Y nos ha hecho melakhim y kojanim para Elojim, y su Av; á el [sea] kavod é imperio para siempre jamás. Amen. [Shemot 19:6; 23:22; Ieshaya 61:6]

7 Jine que viene con las nubes, y todo ojo lo verá, y los que lo traspasaron; y todos los linajes de ja'aretz se lamentarán sobre él. Amen. [Danyel 7:13; Zexarya 12:10f; Bereshyt 12:3,;28:14]

8 Yo soy el Alef y la Tav, el principio y fin, dice el Adonay, que es, y que era, y que ha de venir, el Todopoderoso. [Shemot 3:14; Ieshaya 41:4; Amos 3:13; 4:13 Targum]

9 Yo Ioxanán vuestro ax, y participante en et tzará, y en la malkhut, y en la savlanut de Rabinu Melekh jaMashíax, estaba en la isla que es llamada Patmos por el devar de Elojim y el edut de Rabinu Melekh jaMashíax. [Mt. 24:15f; Shemot 20:18; Danyel 8:1]

10 Yo fuí en rúax en el Iom jaAdonay, y oí detrás de mí una gran voz como de shofar,

[Iexezkel 3;12; Shemot 19:16]

11 Que decía: Yo soy el Alef y Tav, el primero y el último: Escribe en un sefer lo que ves, y envía[lo] á las siete kejilot meshixot, que están en Asia; á Efeso, y á Smirna, y á Pérgamo, y á Tiatira, y á Sardis, y á Filadelfia, y á Laodicéa. [Ieshaya 30:8]

12 Y me volví á ver la voz que hablaba conmigo: y vuelto, ví siete candeleros de oro; [Zexarya 4:2; Shemot 25:31-40]

13 Y en medio de los siete candeleros, [uno] semejante al Ben Adam vestido de una ropa que llegaba hasta los pies, y ceñido por los pechos con una cinta de oro; [Danyel 7:13-14; 10:5,16;Iexezkel 1:26; 9:2,11 Targum; Ieshaya 6:1]

14 Y su cabeza y [sus] cabellos [eran] blancos como la lana blanca, como la nieve, y sus ojos como llama de fuego; [Danyel 7:9]

15 Y sus pies, semejantes al laton fino, ardientes como en un horno; y su voz como ruido de muchas mayim. [Danyel 10:6; Iexezkel 1:7,24; 43:2; Ieshaya 1:20; 49:2; Shofetim 5:31]

16 Y tenía en su diestra siete estrellas: y de su boca salía una espada aguda de dos filos. Y su rostro [era] como la shemesh [cuando] resplandece en su fuerza. [Ieshaya 1:20; 49:2; Shofetim 5:31]

17 Y cuando yo le ví, caí como muerto á sus pies. Y él puso su diestra sobre mí, diciéndome: no tengas paxad: Yo soy el primero y el último; [Ieshaya 41:4; 44:6; 48:12; Iexezkel 1:28; Danyel 8:17-18]

18 Y el que vivo, y he sido muerto; Jine que vivo por siglos de siglos. Amen. Y tengo las llaves del infierno y de la mavet. [Ieshaya 41:4; 44:2,6; 48:12; Iexezkel 1:28; Danyel 4:34; 12:7; 8:17-18; Devarim 32:40; Iov 38:17]

19 Escribe las cosas que has visto, y las que son, y las que han de ser después de estas: [Xabaquq 2:2; Ieshaya 48:6 Targum; Danyel 2:28-29,45]

20 El raz de las siete estrellas que has visto en mi diestra, y jamenorot shel zajav. Las siete estrellas son los malakhim de las siete kejilot meshixot; y los siete candeleros que has visto, son las siete kejilot meshixot.

PEREQ BET

1 Escribe al malax de la kejilá meshixit de Efeso: El que tiene las siete estrellas en su diestra, el cual anda en medio de jamenorot shel zajav, dice estas cosas:

2 Yo sé tus obras, y tu trabajo, y savlanut; y que tú no puedes sufrir los malos, y has probado á los que se dicen ser sheluxim, y no lo son, y los has hallado mentirosos:

3 Y has sufrido, y tienes savlanut, y has trabajado por mi nombre, y no has desfallecido.

4 Pero tengo contra ti que has dejado tu primer ajavá. [Ieremeya 2:2]

5 Recuerda por tanto de donde has caido, y haz teshuvá, y haz las primeras obras; pues si no, vendré presto á ti, y quitaré tu candelero de su lugar, si no te hubieres arrepentido.

6 Mas tienes esto, que aborreces los hechos de los Nicolaítas, los cuales yo también aborrezco. [Tejilim 139:21]

7 El que tiene oído, oiga lo que el Rúax dice á las kejilot meshixot: Al que venciere, daré á comer del árbol de ja'xayim, el cual está en medio del paraíso de Elojim. [Bereshyt 2:9-8; 3:22,24; Iexezkel 28:1; 31:8-9 Targum]

8 Y escribe al malax de la kejilá meshixit de Smirna: El primero y postrero que fue muerto, y vivió, dice estas cosas; [Ieshaya 44:6; 48:12]

9 Yo sé tus obras, y tu tzaar, y tu pobreza, (pero tú eres rico,) y la blasfemia de los que se dicen ser iejudim, y no lo son, mas [son] shul de satán. [Mt. 24:15f]

10 No tengas ningún paxad de las cosas que has de padecer. Jine, el satán ha de enviar [algunos] de vosotros á la cárcel, para que seáis probados, y tendréis tzaar de diez iamim. Sé fiel hasta la mavet, y yo te daré la corona de ja'xayim. [Danyel 1:12,14]

11 El que tiene oído, oiga lo que el Rúax dice á las kejilot meshixot: El que venciere, no recibirá daño de la mavet segunda.

12 Y escribe al malax de la kejilá meshixit [que está] en Pérgamo: El que tiene la espada aguda de dos filos, dice estas cosas: [Ieshaya 49:2]

13 Yo sé tus obras, y donde moras, donde [está] la silla de Satán; y retienes mi nombre, y no has negado mi emuná aún en los iamim que fue Antipas mi testigo fiel, el cual ha sido muerto entre vosotros, donde satán mora.

14 Pero tengo unas pocas cosas contra ti: porque tú tienes ahí los que tienen la Torá de Balaam, el cual enseñaba á Balac á poner escándalo delante de los bené Yisrael, á comer de cosas sacrificadas á los ídolos, y á cometer zenut. [Bamidbar 31:16; 25:1-2]

15 Así también tu tienes á los que tienen la Torá de los Nicolaítas, lo cual [yo] aborrezco.

16 haz teshuvá; porque de otra manera vendré á ti presto, y pelearé contra ellos con la espada de mi boca. [Ieshaya 49:2]

17 El que tiene odio, oiga lo que el Rúax dice á las kejilot meshixot: Al que venciere daré á comer del maná escondido, y le daré una piedrecita blanca, y en la piedrecita un nombre nuevo escrito, el cual ninguno conoce sino aquel que [lo] recibe. [Tejilim 78:24; Ieshaya 62:2; 65:15; 56:5]

18 Y escribe al malax de la kejilá meshixit que está en Tiatira: El Ben Elojim, que tiene sus ojos como llama de fuego, y sus pies semejantes al latón fino, dice estas cosas: [Danyel 7:9; 10:6]

19 Yo he conocido tus obras, y ajavá, y servicio, y emuná, y tu savlanut, y tus obras postreras, [que son] mas que las primeras: [danyel 9:25]

20 Mas tengo unas pocas cosas contra ti: porque permites aquella ishá Iezebel (que se dice profetisa) enseñar, y engañar á mis av'dim, á fornicar, y á comer cosas ofrecidas á los ídolos. [Melakhim Alef 16:31; 21:25; Melakhim Bet 9:7-22; Bamidbar 25:1-2]

21 Y le he dado tiempo para que se arrepienta de la zenut, y no se ha arrepentido. [Melakhim Alef 16:31; Melakhim Bet 9:22; Bamidbar 25:1-2]

22 Jine yo la echo en cama, y á los que adulteran con ella, en muy grande tzaar, si no se arrepintieren de sus obras: [Tejilim 7:9; 62:12; 139:1; 2:23; Mishlé 21:2; 24:12; Ieremeya 11:20; 17:10; Shmuel Alef 16:7; Melakhim Alef 8:39]

23 Y mataré sus hijos con mavet; y todas las kejilot meshixot sabrán que yo soy el que

escudriño los riñones, y los levavot: y daré á cada uno de vosotros según sus obras.

24 Pero yo digo á vosotros, y á los demás que estáis en Tiatira: Cualesquiera que no tienen esta Torá, y que no han conocido las profundidades de Satán, (como dicen,) yo no enviaré sobre vosotros otra carga.

25 Empero la que tenéis, tenedla hasta que yo venga.

26 Y al que hubiere vencido, y hubiere guardado mis obras hasta el fin, yo le daré samxut sobre las naciones;

27 Y las regiré con vara de hierro, y serán quebrantados como vaso de alfarero, como también yo [la] he recibido de mi Av: [Tejilim 2:8-9; Ieshaya 30:14; Ieremeya 19:11]

28 Y le daré la estrella de la mañana. [Bamidbar 24:17; II K. 1:19]

29 El que tiene oído, oiga lo que el Rúax dice á las kejilot meshixot.

PEREQ GUIMEL

1 Escribe al malax de la kejilá meshixit [que está] en Sardis: El que tiene los siete espíritus de Elojim, y las siete estrellas, dice estas cosas: Yo conozco tus obras; que tienes nombre que vives, y estás muerto.

2 Sé vigilante y confirma las otras cosas que están para morir: porque no he hallado tus obras perfectas delante de Elojim.

3 Acuérdate pues de lo que has recibido, y has oído, y guárda[lo,] y haz teshuvá. Y si no velares, vendré á ti como ladron, y no sabrás en qué hora vendré á ti.

4 Mas tienes unas pocas personas en Sardis, que no han ensuciado sus vestiduras, y andarán conmigo en vestiduras blancas; porque son dignos.

5 El que venciére, será vestido de vestiduras blancas; y no borraré su nombre del sefer de ja'xayim, y confesaré su nombre delante de mi Av, y delante de sus malakhim.

6 El que tiene oído, oiga lo que el Rúax dice á las kejilot meshixot.

7 Y escribe al malax de la kejilá meshixit [que está] en Filadelfia: Estas cosas dice el Qadosh, el Verdadero, el que tiene la llave de David; el que abre, y ninguno cierra; y cierra, y ninguno abre: [Ieshaya 22:22]

8 Yo conozco tus obras: Jine he dado una delet abierta delante de ti la cual ninguno puede cerrar; porque tú tienes un poco de guevurá, y has guardado mi davar, y no has negado mi nombre.

9 Jine, yo doy de la shul de satán, los que se dicen ser iejudim, y no lo son, mas mienten; Jine, yo los constreñiré á que vengan, y adoren delante de tus pies, y sepan que yo te he amado. [Ieshaya 49:23; 43:4]

10 Porque has guardado el devar de mi savlanut, yo también te guardaré de la hora de la tentacion que ha de venir en todo jaolam jazé, para probar los que moran en ja'aretz.

11 Jine, yo vengo presto: reten lo que tienes, para que ninguno tome tu corona.

12 Al que venciére, yo le haré columna en el Bet Miqdash de mi Elojim, y nunca más saldrá fuera; y escribiré sobre él el nombre de mi Elojim, y el nombre de el shtetel de mi Elojim, [que es] la nueva Ierushalayim, la cual descende de Shamayim de con mi

Elojim, y mi nombre nuevo. [tejilim 23:6; Iexezkel 48:35]

13 El que tiene oído, oiga lo que el Rúax dice á las kejlil meshixot.

14 Y escribe al malax de la kejlil meshixit de los Laodicenses: Jine dice el Amen, el testigo fiel y verdadero, el principio de la creacion de Elojim: [Mishlé 8:22; 30:4; Tejilim 33:6]

15 Yo conozco tus obras, que ni eres frío, ni caliente. ¡Ojalá fueses frío, ó caliente!

16 Mas porque eres tibio, y no frío ni caliente, te vomitaré de mi boca.

17 Porque tú dices: Yo soy rico, y estoy enriquecido, y no tengo necesidad de ninguna cosa; y no conoces que tú eres un cuitado y miserable, y pobre, y iver, y desnudo; [Joshea 12:8]

18 Yo te amonesto que de mí compres oro afinado en fuego, para que seas hecho rico, y seas vestido de vestiduras blancas, para que no se descubra la vergüenza de tu desnudez; y unge tus ojos con colirio, para que veas.

19 Yo reprendo y castigo á todos los que amo: sé pues nimratz y haz teshuvá. [Devarim 8:5; Mishlé 3:12]

20 Jine, que estoy á la delet, y llamo: si alguno oyere mi voz, y abriere la delet, entraré á él, y cenaré con él, y él conmigo. [Shir jaShirim 2:4;5:2]

21 Al que venciere yo le daré que se siente conmigo en mi kisé; así como yo he vencido, y me he sentado con mi Av en su kisé.

22 El que tiene oído, oiga lo que el Rúax Elojim dice á las kejlil meshixot.

PEREQ DALET

1 Después de estas cosas miré, Jine una delet abierta en Shamayim: y la primera voz que oí, [era] como de shofar que hablaba conmigo, diciendo: Sube acá, y yo te mostraré las cosas que han de ser después de estas. [1:10; Danyel 2:28f]

2 Y luego yo fuí en Rúax: Jine un kisé que estaba puesto en Shamayim, y sobre el kisé estaba uno sentado. [Iexezkel 1:26-28; Melakhim Alef 22:19; Ieshya 61:1; Danyel 7:9]

3 Y el que estaba sentado, era al parecer semejante á una piedra de jaspe y de sárdio; y un arco celeste [había] alrededor del kisé, semejante en el aspecto á la esmeralda. [Iexezkel 1:28]

4 Y alrededor del kisé había veinticuatro sillas: y ví sobre las sillas los veinticuatro zekenim sentados, vestidos de ropas blancas; y tenían sobre sus cabezas coronas de oro. [Shemot 12:21]

5 Y del kisé salían relámpagos y truenos, y voces: y siete lámparas de fuego estaban ardiendo delante del kisé, las cuales son los siete espíritus de Elojim. [1:4; Shemot 19:16; Zexarya 4:2]

6 Y delante del kisé [había] como un mar de vidrio semejante al cristal; y en medio del kisé, y alrededor del kisé, cuatro animales llenos de ojos delante y detrás. [Iexezkel 1:5]

7 Y el primer animal [era] semejante á un leon; y el segundo animal semejante á un

becerro; y el tercer animal, tenía la cara como de hombre; y el cuarto animal, semejante á un águila volando. [Iexezkel 1:10; 1:14]

8 Y los cuatro animales tenían cada uno por sí seis alas alrededor; y de dentro estaban llenos de ojos; y no tenían reposo día ni noche, diciendo: Qadosh, Qadosh, Qadosh Adonay Elojim Todopoderoso, que era, y que es, y que ha de venir. [Ieshaya 6:3; Iexezkel 1:18]

9 Y cuando aquellos animales daban kavod, y honra, y alabanza al que estaba sentado en el kisé, al que vive para siempre jamás, [Tejilim 47:8]

10 Los veinticuatro zekenim se postraban delante del que estaba sentado en el kisé, y adoraban al que vive para siempre jamás; y echaban sus coronas delante del kisé, diciendo: [Devarim 33:3]

11 Señor, digno eres de recibir kavod, y honra, y virtud: porque tú criaste todas las cosas, y por tu voluntad tienen ser, y fueron criadas. [Bereshyt 1:1]

PEREQ JE

1 Y vi en la iad derecha del que estaba sentado sobre el kisé un sefer escrito de dentro y de fuera, sellado con siete sellos. [Iexezkel 2:9-10; Ieshaya 29:11; Danyel 12:4]

2 Y ví un fuerte malax, predicando en alta voz: ¿Quién es digno de abrir el sefer, y de desatar sus sellos?

3 Y ninguno podía, ni en Shamayim, ni en ja'aretz, ni debajo de ja'aretz, abrir el sefer, ni mirarlo.

4 Y yo lloraba mucho, porque no había sido hallado ninguno digno de abrir el sefer, ni de leerlo, ni de mirarlo.

5 Y uno de los zekenim me dice: No llores: Jine el Leon de la shevet de Iejudá, la raíz de David, que ha vencido para abrir el sefer, y desatar sus siete sellos. [Bereshyt 49:9; Ieshaya 11:1,10]

6 Y miré, Jine en medio del kisé y de los cuatro animales, y en medio de los zekenim, estaba un Cordero como inmolado, que tenía siete cuernos, y siete ojos, que son los siete espíritus de Elojim enviados en toda ja'aretz. [Shemot 12:21; Iehsya 53:7]

7 Y él vino, y tomó el sefer de la iad derecha de aquel que estaba sentado en el kisé.

8 Y cuando hubo tomado el sefer, los cuatro animales, y los veinticuatro zekenim, se postraron delante del Cordero, teniendo cada uno arpas, y copas de oro llenas de perfumes, que son las tefilot de los quedoshim: [Shemot 12:21; Ieshaya 53:7; Tejilim 141:2; 16:3]

9 Y cantaban un nuevo cántico, diciendo: Digno eres de tomar el sefer y de abrir sus sellos; porque tú fuiste inmolado, y nos has redimido para Elojim con tu sangre, de todo linaje, y lengua, y pueblo, y nacion: [Tejilim 40:3; 96:1; 98:1; Vayiqrá 25:5051; Ieshaya 42:10]

10 Y nos has hecho para nuestro Elojim reyes y kojanim, y reinaremos sobre ja'aretz.

11 Y miré, y oí voz de muchos malakhim alrededor del kisé, y de los animales, y de los

zekenim; y la multitud de ellos era millones de millones; [Shemot 12:21; Danyel 7:10]

12 Que decían en alta voz: El Cordero que fue inmolado es digno de tomar el poder, y riquezas, y xakhmá, y fortaleza, y honra, y kavod, y alabanza. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

13 Y oí á toda criatura que está en Shamayim, y sobre ja'aretz, y debajo de ja'aretz, y que está en el mar, y todas las cosas que en ellos están, diciendo: Al que está sentado en el kisé, y al Cordero, [sea] la beraxá, y la honra, y la kavod, y el poder, para siempre jamás.[Shemot 12:3; Ieshaya 53:7; Divré jalamim Alef 29:11; Malakhi 1:6; 2:2]

14 Y los cuatro animales decían: Amen. Y los veinte y cuatro zekenim cayeron sobre sus rostros, y adoraron al que vive para siempre jamás. [Shemot 12:21]

PEREQ VAV

1 Y miré cuando el Cordero abrió uno de los sellos, y oí á uno de los cuatro animales diciendo como con una voz de trueno: Ven, y ve. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

2 Y miré, Jine un caballo blanco: y el que estaba sentado encima de él, tenía un arco; y le fue dada una corona, y salió victorioso, para que también venciese. [Iexezkel 39:3]

3 Y cuando él abrió el segundo sello, oí al segundo animal que decía: Ven, y ve.

4 Y salió otro caballo bermejo: Y al que estaba sentado sobre él, fue dado poder de quitar la shalom de ja'aretz, y que se maten unos á otros; y fuéle dada una grande espada. [Zexarya 1:8; 6:2]

5 Y cuando él abrió el tercer sello, oí al tercer animal que decía: Ven, y ve. Y miré, Jine un caballo negro; y el que estaba sentado encima de él, tenía un peso en su iad. [Zexarya 6:2]

6 Y oí una voz en medio de los cuatro animales, que decía: Dos libras de trigo por un denario; y seis libras de cebada por un denario: y no hagas daño al iayin, ni al aceite. [Iexezkel 4:16]

7 Y cuando él abrió el cuarto sello, oí la voz del cuarto animal, que decía: Ven, y ve.

8 Y miré, Jine un caballo amarillo: y el que estaba sentado sobre él, tenía por nombre, Mavet; y el sheol le seguía: y le fue dada samxut sobre la cuarta parte de ja'aretz, para matar con espada con hambre, con mortandad, y con las bestias de ja'aretz. [Zexarya 6:3; Joshea 13:14; Ieremeya 15:2-3; 24:10; iexezkel 5:12,17]

9 Y cuando él abrió el quinto sello, ví debajo del mizbeax las nefashot de los que habían sido metim por el devar de Elojim, y por el edut que ellos tenían. [Shemot 29:12; Vayiqrá 4:7]

10 Y clamaban en alta voz, diciendo: ¿Hasta cuándo, Señor, Qadosh y verdadero, no juzgas y vengas nuestra sangre de los que moran en ja'aretz? [Tejilim 119:84; Zexarya 1:12; Devarim 32:43; Melakhim Bet 9:7; Tejilim 79:10]

11 Y les fueron dadas sendas ropas blancas, y fuéles dicho que reposasen todavía un poco de tiempo, hasta que se completaran sus consiervos y sus axim, que también habían de ser metim como ellos.

12 Y miré cuando él abrió el sexto sello: Jine fue hecho un gran terremoto; y la shemesh se puso negro como un saco de cilicio, y la luna se puso toda como sangre: [Tejilim 97:4; Ieshaya 29:6; 50:3; Iexezkel 38:19]

13 Y las estrellas de Shamayim cayeron sobre ja'aretz, como la higuera echa sus higos, cuando es movida de gran viento. [Ieshaya 34:4]

14 Y Shamayim se apartó como un sefer que es envuelto; y todo monte y las islas fueron movidas de sus lugares. [Tejilim 46:2; Ieshaya 54:10; Ieremeya 4:24; Iexezkel 38:20; Naxum 1:5]

15 Y los reyes de ja'aretz, y los príncipes, y los ricos, y los capitanes, y los fuertes, y todo eved, y todo libre, se escondieron en las cuevas y entre las peñas de los montes; [Ieshaya 2:10; 19, 21]

16 Y decían á los montes, y á las peñas: Caed sobre nosotros, y escondednos de la cara de aquel que está sentado sobre el kisé, y de la ira del Cordero: [16:1f; Shemot 12:13; Ieshaya 53:7; Joshea 10:8]

17 Porque el gran dia de su ira es venido; y ¿quién podrá estar firme? [Ioel 1:15; 2:1-2,11,31; Zefaneya 1:14-15; Naxum 1:6; malakhi 3:2]

PEREQ ZAYIN

1 Y después de estas cosas ví cuatro malakhim que estaban sobre los cuatro ángulos de ja'aretz, deteniendo los cuatro vientos de ja'aretz, para que no soprase viento sobre ja'aretz, ni sobre la mar, ni sobre ningún árbol. [Ieshaya 11:12; Ieremeya 37:9; Danyel 7:2; Zexarya 6:5]

2 Y ví otro malax que subia del nacimiento del sol, teniendo el sello de Elojim vivo: y clamó con gran voz á los cuatro malakhim, á los cuales era dado hacer daño á ja'aretz y á la mar.

3 Diciendo: No hagais daño á ja'aretz, ni al mar, ni á los árboles, hasta que señalemos á los av'dim de nuestro Elojim en sus frentes. [Iexezkel 9:4]

4 Y oí el número de los señalados; ciento cuarenta y cuatro mil señalados de todas las shevté bené Yisrael.

5 De la shevet de Iejudá, doce mil señalados. De la shevet de Reuvén, doce mil señalados. De la shevet de Gad, doce mil señalados.

6 De la shevet de Asher, doce mil señalados. De la shevet de Naftalí, doce mil señalados. De la shevet de Manashé, doce mil señalados.

7 De la shevet de Shime'ón, doce mil señalados. De la shevet de Leví, doce mil señalados. De la shevet de Isasxar, doce mil señalados.

8 De la shevet de Zebulon, doce mil señalados. De la shevet de Iosef, doce mil señalados. De la shevet de Beniamín doce mil señalados.

9 Despues de estas cosas miré Jine una gran compañía, la cual ninguno podía contar, de todas naciones, y linajes, y pueblos, y lenguas, que estaban delante del kisé, y en la presencia del Cordero, vestidos de ropas blancas, y palmas en sus manos;[Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

10 Y clamaban á alta voz, diciendo: ieshúa á nuestro Elojim que está sentado sobre el kisé, y al Cordero. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

11 Y todos los malakhim estaban alrededor del kisé, y [de] los zekenim, y los cuatro animales; y postráronse sobre sus rostros delante del kisé, y adoraron á Elojim, [Shemot 12:21; Tejilim 3:8]

12 Diciendo: Amen: La beraxá y la kavod, y la xakhmá, y la accion de gracias, y la honra, y la guevurá, y la fortaleza [sean] á nuestro Elojim para siempre jamás. Amen.

13 Y respondió uno de los zekenim, diciéndome: Estos que están vestidos de ropas blancas, ¿quiénes son, y de dónde han venido? [Shemot 12:21]

14 Y yo le dije: Adón, tú lo sabes. Y él me dijo: Estos son los que han venido de grande tzaar, y han lavado sus ropas, y las han blanqueado en la sangre del Cordero.[Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

15 Por esto están delante del kisé de Elojim, y le sirven dia y noche en su Bet Miqdash: y el que está sentado en el kisé tenderá su pabellon sobre ellos. [ieshaya 4:5]

16 No tendrán mas hambre, ni sed, y la shemesh no caerá mas sobre ellos ni otro ningún calor. [Ieshaya 49:10]

17 Porque el Cordero que está en medió del kisé los pastoreará, y los guiará á fuentes vivas de mayim; y Elojim limpiará toda lágrima de los ojos de ellos. [Shemot 12:3; Ieshaya 25:8; 35:10; 51:11; 53:7; 65:19]

PEREQ XET

1 Y cuando él abrió el séptimo sello, fue hecho silencio en Shamayim casi por media hora.[Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

2 Y ví los siete malakhim que estaban delante de Elojim; y les fueron dadas siete shofarot.

3 Y otro malax vino, y se paró delante del mizbeax, teniendo un incensario de oro; y le fueron dados muchos inciensos para que diese á las tefilot de todos los quedoshim sobre el mizbeax de oro, que [estaba] delante del kisé. [Tejilim 141:2; Shemot 30:1-6]

4 Y el humo de los inciensos subió de la iad del malax, delante de Elojim, á las tefilot de los quedoshim. [Tejilim 141:2]

5 Y el malax tomó el incensario, y lo llenó del fuego del mizbeax, y echó[lo] en ja'aretz; y fueron hechos truenos, y voces, y relámpagos, y terremoto. [Vayiqrá 16:12-13]

6 Y los siete malakhim que tenían las siete shofarot, se aparejaron para tocar.

7 Y el primer malax tocó la shofar, y fue hecho granizo, y fuego, mezclado con sangre, y fueron arrojados á ja'aretz; y la tercera parte de los árboles fue quemada, y quemóse toda la yerba verde. [Iexezkel 38:22]

8 Y el segundo malax tocó la shofar, y como un grande monte ardiente con fuego fue lanzado en el mar, y la tercera parte del mar se tornó en sangre. [Ieshaya 51:25]

9 Y murió la tercera parte de las criaturas que estaban en la mar, las cuales tenían vida; y la tercera parte de los navíos pereció.

10 Y el tercer malax tocó la shofar y cayó de Shamayim una grande estrella, ardiendo como una antorcha, y cayó en la tercera parte de los rios, y en las fuentes de mayim. [Ieshaya 14:12]

11 Y el nombre de la estrella se dice Ajenjo. Y la tercera parte de mayim fue vuelta en ajenjo: y muchos hombres murieron por mayim, porque fueron hechas amargas. [Ieremeya 9:15; 23:15]

12 Y el cuarto malax tocó la shofar, y fue herida la tercera parte del sol, y la tercera parte de la luna, y la tercera parte de las estrellas; de tal manera que se oscureció la tercera parte de ellos, y no alumbraba la tercera parte del dia, y lo mismo de la noche. [Shemot 10:21-23; Iexezkel 32:7]

13 Y miré, y oí un malax volar por medio de Shamayim, diciendo á alta voz: ¡Ay, ay, ay de los que moran en ja'aretz, por razon de las otras voces de shofar de los tres malakhim que han de tocar!

PEREQ TET

1 Y el quinto malax toco la shofar, y ví una estrella que cayó de Shamayim en ja'aretz: y le fue dada la llave del pozo del tejom.

2 Y abrió el pozo del abismo, y subió humo del pozo como el humo de un gran horno; y oscurecióse la shemesh, y el aire, por el humo del pozo. [Bereshyt 19:28; Shemot 19:18; Ioel 2:2,10]

3 Y del humo salieron langostas sobre ja'aretz; y fuéles dada samxut, como tienen samxut los escorpiones de ja'aretz. [Shemot 10:12-15]

4 Y les fue mandado que no hiciesen daño á la yerba de ja'aretz, ni á ninguna cosa verde, ni á ningún árbol, sino solamente á bené adam que no tienen la ot de Elojim en sus frentes. [Iexezkel 9:4]

5 Y les fue dado que no los matasen, sino que [los] atormentasen cinco meses; y su tormento [era] como tormento de escorpion cuando hiere al hombre.

6 Y en aquellos iamim buscarán bené adam la mavet, y no la hallarán; y desearán morir, y la mavet huirá de ellos. [Iov 3:21; 7:15; ieremeya 8:3]

7 Y el parecer de las langostas [era] semejante á caballos aparejados para guerra: y sobre sus cabezas [tenían] como coronas semejantes al oro; y sus caras como caras de hombres. [Ioel 2:4; Danyel 7:8]

8 Y tenían cabellos como cabellos de mujeres: y sus dientes eran como dientes de leones. [Ioel 1:6]

9 Y tenían corazas como corazas de hierro; y el estruendo de sus alas, como el ruido de carros que con muchos caballos corren á la batalla. [Ioel 2:5]

10 Y tenían colas semejantes á [las de] los escorpiones, y tenían en sus colas aguijones; y su poder [era] de hacer daño á bené adam cinco meses.

11 Y tienen sobre sí un rey, [que es] el malax del abismo, cuyo nombre en Hebraico, [es] Abaddon; y en iavani, Apollyon. [Iov 26:6; 28:22; 31:12; Tejilim 88:11]

12 El un ay es pasado: Jine vienen aún dos ayes después de estas cosas.

13 Y el sexto malax tocó la shofar, y oí una voz de los cuatro cuernos del mizbeax de oro, que estaba delante de Elojim, [Shemot 30:1-3]

14 Diciendo al sexto malax que tenía la shofar: Desata los cuatro malakhim que están atados en el gran río Eufrates, [Bereshyt 15:18; Devarim 1:7; Iejoshua 1:4; Ieshaya 11:15]

15 Y fueron desatados los cuatro malakhim que estaban aparejados para la hora, y dia, y mes, y año, para matar la tercera parte de bené adam.

16 Y el numero del ejército de los de á caballo era doscientos millones. Y oí el numero de ellos.

17 Y así ví los caballos en xazón, y los que sobre ellos estaban sentados, los cuales tenían corazas de fuego, de jacinto, y de azufre. Y las cabezas de los caballos eran como cabezas de leones; y de la boca de ellos salía fuego, y humo, y azufre. [Tejilim 11:6; ieshaya 30:33; Iexezkel 38:22]

18 De estas tres plagas fue muerta la tercera parte de bené adam, del fuego, y del humo, y del azufre, que salían de la boca de ellos.

19 Porque su poder está en su boca y en sus colas: porque sus colas [eran] semejantes á serpientes, y tenían cabezas, y con ellas dañan.

20 Y los otros hombres que no fueron metim con estas plagas, aún no se arrepintieron de las obras de sus manos, para que no adorasen á los shedim, y á las imágenes de oro, y de plata, y de metal, y de piedra, y de madera; las cuales no pueden ver, ni oír, ni andar: [Devarim 4:28; 31:29; Ieremeya 1:16; Mixá 5:13]]

21 Y no se arrepintieron de sus homicidios, ni de sus hechicerías, ni de su zenut, ni de sus hurtos. [Ieshaya 47:9,12]

PEREQ IOD

1 Y vi otro malax fuerte descender de Shamayim, cercado de una nube, y el arco celeste sobre su cabeza; y su rostro era como la shemesh, y sus pies como columnas de fuego. [Bereshyt 9:16; Iexezkel 1:28]

2 Y tenía en su iad un librito abierto: y puso su pie derecho sobre el mar, y el izquierdo sobre ja'aretz,

3 Y clamó con grande voz, como [cuando] un leon ruge: y cuando hubo clamado, siete truenos hablaron sus voces. [Joshea 11:10]

4 Y cuando los siete truenos hubieron hablado sus voces, yo iba á escribir, y oí una voz de Shamayim, que me decía: Sella las cosas que los siete truenos han hablado, y no las escribas. [danyel 8:26; 12:4,9]

5 Y el malax que ví estar sobre el mar, y sobre ja'aretz, levantó su iad a Shamayim, [Devarim 32:40; Danyel 12:7]

6 Y juró por el que vive para siempre jamás, que ha criado Shamayim, y las cosas que están en él, y ja'aretz, y las cosas que están en ella, y el mar, y las cosas que están en él, que el tiempo no será mas. [Bereshyt 14:22; Shemot 6:8; Bamidbar 14:30; Tejilim 115:15;

146:6]

7 Pero en los iamim de la voz del séptimo malax, cuando él comenzare á tocar la shofar, el raz de Elojim sera consumado, como él [lo] anunció á sus av'dim los nevi'im. [Amos 3:7]

8 Y oí la voz de Shamayim que hablaba otra vez conmigo, y decía: Vé, y toma el librito abierto de la iad del malax que está sobre el mar y sobre ja'aretz.

9 Y fuí al malax diciéndole que me diese el librito, y él me dijo: Toma, y trágalo; y él te hará amargar tu vientre pero en tu boca será dulce como la miel. [ieremeya 15:16; Iexezkel 2:8-3:3]

10 Y tomé el librito de la iad del malax, y le devoré; y era dulce en mi boca como la miel: y cuando lo hube devorado fue amargo mi vientre. [Iexezkel 37:4,9; Danyel 3:4]

11 Y él me dice: Necesario es que otra vez profetices á muchos pueblos, y naciones, y lenguas, y reyes.

PEREQ IOD ALEF

1 Y me fue dada una caña semejante á una vara, y se me dijo: Levántate, y mide el Bet Miqdash de Elojim, y el mizbeax, y á los que adoran en él. [Iexezkel 40:3]

2 Y echa fuera el patio que está fuera del Bet Miqdash, y no lo mídas, porque es dado á las naciones; y hollarán el shtetel santa cuarenta y dos meses. [Iexezkel 40:17,20; Danyel 7:25; 12:7]

3 Y daré á mis dos testigos, y ellos profetizarán por mil doscientos y sesenta iamim, vestidos de sacos. [Bereshyt 37:34; Shmuel Bet 3:31; Nexemeya 9:1]

4 Estas son las dos olivas, y los dos candeleros que están delante del Elojim de ja'aretz. [tejilim 52:8; Ieremeya 11:16; Zexarya 4:3, 11, 14]

5 Y si alguno les quisiere dañar, sale fuego de la boca de ellos, y devora á sus oivim: y si alguno les quisiere hacer daño, es necesario que él sea así muerto. [Shmuel Bet 22:9; Melakhim Bet 1:10; Ieremeya 5:14; Bamidbar 16:29,35]

6 Estos tienen samxut de cerrar Shamayim, que no llueva en los iamim de su profecía, y tienen poder sobre mayim para convertirlas en sangre, y para herir ja'aretz con toda plaga cuantas veces quisieren. [Shemot 7:17,19; Melakhim Alef 17:1]

7 Y cuando ellos hubieren acabado su edut, la bestia que sube del abismo, hará guerra contra ellos, y los vencerá, y los matará. [Danyel 7:21]

8 Y sus cuerpos [serán echados] en las plazas de la grande ciudad, que espiritualmente es llamada Sedom, y Eretz Mitzrayim, donde también nuestro señor, Rabinu Melekh jaMashíax, fue crucificado. [Devarim 21:23; Ieshaya 1:9; Ieremeya 13:14; iexezkel 16:46]

9 Y los de los linajes, y de los pueblos, y de las lenguas, y de las naciones verán los cuerpos de ellos por tres iamim y medio, y no permitirán que sus cuerpos sean puestos en kevarim. [Tejilim 79:2-3]

10 Y los moradores de ja'aretz se gozarán sobre ellos, y se alegrarán, y se enviarán dones los unos á los otros; porque estos dos nevi'im han atormentado á los que moran

sobre ja'aretz. [Nexemeya 8:10,12; Ester 9:19,22]

11 Y después de tres iamim y medio el rúax de vida [enviado] de Elojim, entró en ellos, y se alzaron sobre sus pies, y vino gran paxad sobre los que los vieron. [Iexezkel 37:5,9-10,14]

12 Y oyeron una grande voz de Shamayim; que les decía: Subid acá. Y subieron a Shamayim en una nube, y sus oivim los vieron. [Melakhim Bet 2:11]

13 Y en aquella hora fue hecho gran temblor de tierra, y la décima parte de el shtetel cayó, y fueron metim en el temblor de tierra en número de siete mil hombres: y los demás fueron espantados, y dieron kavod á Elojim de Shamayim.

14 El segundo ay es pasado: Jine, el tercero ay vendrá presto.

15 Y el séptimo malax tocó la shofar, y fueron hechas grandes voces en Shamayim, que decían: Los reinos del mundo han venido á ser [los reinos] de nuestro señor, y de su Mashíax, y reinará para siempre jamás. [Tejilim 145:13; Danyel 2:44; 7:14,27; Mixá 4:7; Zexarya 14:9]

16 Y los veinte y cuatro zekenim que estaban sentados delante de Elojim en sus sillas, se postraron sobre sus rostros, y adoraron á Elojim, [Shemot 12:21]

17 Diciendo: Te damos gracias, Señor Elojim Todopoderoso, que eres, y que eras, y que has de venir, y que has tomado tu grande guevurá, y has reinado. [Tejilim 30:12]

18 Y se han airado las naciones, y tu ira es venida, y el tiempo de los metim, para que sean juzgados, y para que des el galardón á tus av'dim los nevi'im, y á los quedoshim, y á los que temen tu nombre, y á los pequeñitos y á los grandes, y para que destruyas los que destruyen ja'aretz. [Tejilim 2:1]

19 Y el Bet Miqdash de Elojim fue abierto en Shamayim, y el arca de su testamento fue visto en su Bet Miqdash; y fueron hechos relámpagos, y voces, y truenos, y terremotos, y grande granizo. [Shemot 25:10-22; Divré jalamim Bet 5:7]

PEREQ IOD BET

1 Y una grande ot apareció en Shamayim: una ishá vestida del sol y la luna debajo de sus pies, y sobre su cabeza una corona de doce estrellas. [Bereshyt 37:9]

2 Y estando preñada, clamaba con dolores de parto, y sufría tormento por parir. [Ieshaya 26:17]

3 Y fue vista otra ot en Shamayim; Jine un grande dragon bermejo, que tenía siete cabezas, y diez cuernos, y en sus cabezas siete diademas. [Bereshyt 3:1; Danyel 7:7,20]

4 Y su cola arrastraba la tercera parte de las estrellas de Shamayim, y las echó en tierra. Y el dragon se paró delante de la ishá que estaba para parir, á fin de devorar[le] su ben cuando hubiese nacido. [Ieshaya 9:5(6); Danyel 8:10]

5 Y ella parió un ben varon, el cual habiá de regir todas las naciones con vara de hierro: y su ben fue arrebatado para Elojim, y á su kisé. [Ieshaya 9:5(6); Tejilim 2:9]

6 Y la ishá huyó al midbar, donde tiene lugar aparejado de Elojim, para que allí la mantengan mil doscientos y sesenta iamim.

7 Y fue hecha una grande batalla en Shamayim: Miguel y sus malakhim lidiaban contra el dragon; y lidiaba el dragon y sus malakhim,

8 Y no prevalecieron, ni su lugar fue más hallado en Shamayim.

9 Y fue lanzado fuera aquel gran dragon, la serpiente antigua, que se llama el satán, el cual engaña á todo jaolam jazé, fue arrojado en tierra, y sus malakhim fueron arrojados con él. [Bereshyt 3:1-7]

10 Y oí una grande voz en Shamayim que decía: Ahora ha venido la ieselúa y la virtud, y la malkhut de nuestro Elojim, y el poder de su Mashíax: porque el acusador de nuestros axim ha sido arrojado, el cual los acusaba delante de nuestro Elojim dia y noche. [Iov 1:9-11; Zexarya 3:1]

11 Y ellos le han vencido por la sangre del Cordero, y por el devar de su edut; y no han amado sus vidas hasta la mavet. [Shemot 12:22-23; ieselaya 53:7]

12 Por lo cual alegráos, Shamayim, y los que morais en ellos. ¡Ay de los moradores de ja'aretz y del mar! porque el satán ha descendido á vosotros, teniendo grande ira, sabiendo que tiene poco tiempo. [Tejilim 96:11; ieselaya 44:23; 49:13]

13 Y cuando vio el dragon que él había sido arrojado á ja'aretz, persiguió á la muier que había parido el ben varon.

14 Y fueron dadas á la ishá dos alas de grande águila, para que de la presencia de la serpiente volase al midbar, á su lugar, donde es mantenida [por un] tiempo, y tiempos, y la mitad de un tiempo. [Shemot 19:4; Danyel 7:25; 12:7]

15 Y la serpiente echó de su boca tras la ishá mayim como un río, á fin de hacer que fuese arrebatada del río.

16 Y ja'aretz ayudo á la ishá; y ja'aretz abrió su boca, y sorbió el río que había echado el dragon de su boca.

17 Entonces el dragon fue airado contra la ishá, y se fue á hacer guerra contra los otros de la simiente de ella, los cuales guardan los mandarnientos de Elojim, y tienen el edut de Rabinu Melekh jaMashíax. [Bereshyt 3:15; ieselaya 53:10]

PEREQ IOD GUIMEL

1 Y yo me paré sobre la arena del mar, y ví una bestia subir del mar, que tenía siete cabezas, y diez cuernos; y sobre sus cuernos diez diademas; y sobre las cabezas de ella nombre de maldiciones. [Danyel 7:1-6; 11:36]

2 Y la bestia que ví, era semejante á un leopardo, y sus pies como de oso, y su boca como boca de leon. Y el dragon le dio su poder, y su kisé, y grande samxut. [Danyel 7:4-6]

3 Y ví una de sus cabezas como herida de mavet, y la llaga de su mavet fue curada: y se maravilló toda ja'aretz en pos de la bestia.

4 Y adoraron al dragon que había dado la samxut á la bestia: y adoraron á la bestia, diciendo: ¿Quién es semejante á la bestia, y quién podrá lidiar con ella? [Shemot 15:11]

5 Y le fue dada boca que hablaba grandes cosas y blasfemias; y le fue dada guevurá de

obrar cuarenta y dos meses. [Danyel 7:8,11,20,25; 11:36]

6 Y abrió su boca en insultos contra Elojim, para blasfemar su nombre, y su mishkán, y á los que moran en Shamayim. [Danyel 7:8,20]

7 Y le fue dado hacer guerra contra los quedoshim, y vencerlos. también le fue dada guevurá sobre toda shevet, y pueblo, y lengua, y gente. [danyel 7:21]

8 Y todos los que moran en ja'aretz le adoraron, cuyos nombres no están escritos en el sefer de ja'yayim del Cordero, el cual fue muerto desde el principio del mundo. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

9 Si alguno tiene oído, oiga.

10 El que lleva en cautividad, va en cautividad: el que á cuchillo matare, es necesario que á cuchillo sea muerto. Aquí está la savlanut, y la emuná de los quedoshim. [Ieremeyá 15:2; 43:11]

11 Despues ví otra bestia que subia de ja'aretz, y tenía dos cuernos semejantes á [los] de un cordero, mas hablaba como un dragon. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

12 Y ejerce todo el poder de la primera bestia en presencia de ella; y hace á ja'aretz, y á los moradores de ella adorar la primera bestia, cuya llaga de mavet fue curada.

13 Y hace grandes señales, de tal manera que aún hace descender fuego de Shamayim á ja'aretz delante de bené adam. [Melakhim Alef 18:38; Melakhim Bet 1:10]

14 Y engaña á los moradores de ja'aretz por las señales que le ha sido dado hacer en presencia de la bestia, mandando á los moradores de ja'aretz que hagan la imagen de la bestia que tiene la herida de cuchillo, y vivió. [Shmuel Alef 31:9; Ieshaya 21:9]

15 Y le fue dado que diese rúax á la imagen de la bestia, para que la imagen de lá bestia hable; y hará que cualesquiera que no adoraren la imagen de la bestia, sean metim. [Ieshaya 21:9; Danyel 3:3-6]

16 Y hacia que á todos, á los pequeños y grandes, ricos y aniyim, libres y av'dim, se pusiese una marca en su iad derecha, ó en sus frentes; [Iexezkel 9:4]

17 Y que ninguno pudiese comprar ó vender, sino el que tuviera la ot, ó el nombre de la bestia, ó el número de su nombre.

18 Aquí hay xakhmá: El que tiene entendimiento, cuente el número de la bestia; porque es el numero de hombre; y el número de ella, seiscientos sesenta y seis.

PEREQ IOD DALET

1 Y miré: Jine el Cordero estaba sobre el monte de Tzión, y con él ciento cuarenta y cuatro mil, que tenían el nombre de su Av escrito en sus frentes. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7; Iexezkel 9:4]

2 Y oí una voz de Shamayim como ruido de muchas mayim, y como sonido de un gran trueno: y oí una voz de tañedores de arpas que tañían con sus arpas:

3 Y cantaban como un cántico nuevo delante del kisé, y delante de los cuatro animales, y de los zekenim: y ninguno podía aprender el cántico sino aquellos ciento cuarenta y cuatro mil, los cuales fueron comprados de entre los de ja'aretz. [Shemot 12:21; 13:13;

Vayiqrá 5:5-6]]

4 Estos son los que con mujeres no fueron contaminados; porque son vírgenes. Estos los que siguen al Cordero por donde quiera que fuere. Estos fueron comprados de entre bené adam por primicias para Elojim, y para el Cordero. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7; Vayiqrá 25:50-51; Ieshaya 61:2; Ieremeya 2:3]

5 Y en sus bocas no ha sido hallado engaño; porque ellos son sin mácula delante del kisé de Elojim. [tejilim 32:2; Zefaneya 3:13]

6 Y ví otro malax volar por en medio de Shamayim, que tenía la Besorat jaGueulá eterna, para predicarlo á los que moran en ja'aretz, y á toda nacion, y shevet, y lengua, y pueblo,

7 Diciendo en alta voz: Temed á Elojim, y dadle honra; porque la hora de su mishpat es venida; y adorad á aquel que ha hecho Shamayim, y ja'aretz, y el mar, y las fuentes de mayim. [Tejilim 34:9]

8 Y otro malax le siguió, diciendo: Ha caido, ha caido Babilonia, aquella grande ciudad, porque ella ha dado á beber á todas las naciones del iayin del furor de su zenut. [Ieremeya 51:8]

9 Y el tercer malax los siguió, diciendo á alta voz: Si alguno adora á la bestia, y á su imágen, y toma la ot en su frente, ó en su iad, [Ieshaya 21:9]

10 Este también beberá del iayin de la ira de Elojim, el cual está echado puro en el cáliz de su ira; y será atormentado con fuego y azufre delante de los quedoshim malakhim, y delante del Cordero. [Shemot 12:3; Ieshaya 51:7; 53:7; 66:24; Ieremeya 25:15;51:7]

11 Y el humo del tormento de ellos sube para siempre jamás. Y los que adoran á la bestia y á su imágen, no tienen reposo dia ni noche, ni cualquiera que tomare la ot de su nombre. [Ieshaya 34:10]

12 Aquí está la savlanut de los quedoshim; aquí [están] los que guardan los mandamientos de Elojim, y la emuná de Rabinu Melekh jaMashíax.

13 Y oí una voz de Shamayim, que me decía, Escribe: Bienaventurados los metim que de aquí adelante mueren en Adonay. Sí, dice el Rúax, que descansarán de sus trabajos; porque sus obras con ellos siguen.

14 Y miré, Jine una nube blanca; y sobre la nube uno sentado semejante al Ben Adam, que tenía en su cabeza una corona de oro, y en su iad una hoz aguda. [Danyel 7:13-14; Ioel 4:13 (3:13); Joshea 6:11]

15 Y otro malax salió del Bet Miqdash, clamando en alta voz al que estaba sentado sobre la nube: Mete tu hoz, y siega; porque la hora de segar te es venida, por que la katzir de ja'aretz está madura. [Ioel 4:13 (3:13); Ieremeya 51:33]

16 Y el que estaba sentado sobre la nube echó su hoz sobre ja'aretz, y ja'aretz fue segada. [4:13]

17 Y salió otro malax del Bet Miqdash que está en Shamayim, teniendo también una hoz aguda.

18 Y otro malax salió del mizbeax, el cual tenía poder sobre la esh, y clamó con gran voz al que tenía la hoz aguda, diciendo: Mete tu hoz aguda, y vendimia los racimos de ja'aretz; porque están maduras sus uvas. [Ieshaya 63:1-6]

19 Y el malax echó su hoz aguda en ja'aretz, y vendimió el kerem de ja'aretz, y echó [la uva] en el grande lagar de la ira de Elojim. [Ioel 4:13 (3:13); Ieshaya 63:3]

20 Y el lagar fue hollado fuera de el shtetel, y del lagar salió sangre hasta los frenos de los caballos por mil y seiscientos estadios. [Ieshaya 63:3; Ioel 4:13 (3:13); Bereshyt 49:11; Devarim 32:14]

PEREQ TET VAV

1 Y vi otra ot en Shamayim, grande y admirable, que era siete malakhim que tenían las siete plagas postreras; porque en ellas es consumada la ira de Elojim. [Vayiqrá 26:21]

2 Y ví así como un mar de vidrio mezclado con fuego; y los que habían alcanzado la victoria de la bestia, y de su imagen, y de su ot, y del numero de su nombre, estar sobre el mar de vidrio, teniendo las arpas de Elojim.

3 Y cantan el cántico de Moshé eved de Elojim, y el cántico del Cordero, diciendo: Grandes y maravillosas [son] tus obras, Señor Elojim Todopoderoso; tzadiquim y verdaderos [son] tus caminos, Rey de los quedoshim. [Shemot 12:3; 15:1; Ieshaya 53:7; Iejoshua 1:1; Tejilim 111:2; 145:17]

4 ¿Quién no te temerá, oh Señor, y engrandecerá tu nombre? Porque tú solo [eres] Qadosh; por lo cual todas las naciones vendrán, y adorarán delante de ti, porque tus juicios son manifestados. [Ieremeya 10:7; Tejilim 86:9; Ieshaya 66:23]

5 Y después de estas cosas miré, Jine el Bet Miqdash del mishkán del edut fue abierto en Shamayim, [Shemot 38:21; Bamidbar 1:50]

6 Y salieron del Bet Miqdash siete malakhim, que tenían siete plagas, vestidos de un lino tajor y blanco, y ceñidos alrededor de los pechos con bandas de oro. [Iexezkel 9:2; Danyel 10:5]

7 Y uno de los cuatro animales dio á los siete malakhim siete copas de oro, llenas de la ira de Elojim, que vive para siempre jamás.

8 Y fue el Bet Miqdash lleno de humo por la majestad de Elojim, y por su guevurá; y ninguno podía entrar en el Bet Miqdash, hasta que fuesen consumadas las siete plagas de los siete malakhim. [Ieshaya 6:4; Shemot 40:34-35; Melakhim Alef 8:10-11; Divré jalamim Bet 5:13-14]

PEREQ TET ZAYIN

1 Y oi una grande voz salida del Bet Miqdash, que decía á los siete malakhim: Id, y derramad las [siete] copas de la ira de Elojim sobre ja'aretz. [Tejilim 79:6; Zefaneya 3:8]

2 Y fue el primero, y derramó su copa sobre ja'aretz; y vino una plaga mala y dañosa sobre bené adam que tenían la ot de la bestia, y sobre los que adoraban su imagen. [Shemot 9:9-11; Devarim 28:35]

3 Y el segundo malax derramó su copa sobre el mar, y se convirtió en sangre como de un muerto, y toda neshamá viviente fue muerta en el mar. [Shemot 7:17-21]

4 Y el tercer malax derramó su copa sobre los rios, y sobre las fuentes de mayim, y se

convirtieron en sangre. [Shemot 7:17-21]

5 Y oí al malax de mayim que decía: Justo eres tú, oh Señor, que eres, y que eras, el Qadosh, porque has juzgado estas cosas:

6 Porque ellos derramaron la sangre de los quedoshim y de los nevi'im, también tú les has dado á beber sangre; pues [lo] merecen. [Ieshaya 49:26]

7 Y oí á otro del mizbeax, que decía: ciertamente, Señor Elojim Todopoderoso, tus juicios [son] verdaderos y tzadiquim.

8 Y el cuarto malax derramó su copa sobre la shemesh; y le fue dado quemar á bené adam con fuego.

9 Y bené adam se quemaron con el grande calor, y blasfemaron el nombre de Elojim, que tiene samxut sobre estas plagas, y no se arrepintieron para darle kavod.

10 Y el quinto malax derramó su copa sobre la silla de la bestia; y su malkhut se hizo tenebroso; y se mordian sus lenguas de dolor. [Shemot 10:21-23; Ieshaya 8:22]

11 Y blasfemaron al Elojim de Shamayim por sus dolores, y por sus plagas; y no se arrepintieron de sus obras.

12 Y el sexto malax derramó su copa sobre el gran río Eufrates; y la mayim de él se secó, para que fuese preparado la derekh de los reyes de mizrax. [ieshaya 11:15-16; 41:2; 46:11]

13 Y ví salir de la boca del dragon, y de la boca de la bestia, y de la boca del falso naví, tres espíritus inmundos á manera de ranas. [Shemot 8:6]

14 Porque son espíritus de shedim, que hacen señales, para ir á los reyes de ja'aretz, y de todo jaolam jazé, para congregarlos para la batalla de aquel grande dia del Elojim Todopoderoso.

15 Jine, yo vengo como ladron. Bienaventurado el que vela, y guarda sus vestiduras, para que no ande desnudo, y vean su vergüenza.

16 Y los congregó en el lugar que en Hebreó se llama Armagedon. [Shofetim 5:19; Melakhim Bet 23:29-30; Zexarya 12:11]

17 Y el septimo malax derramó su copa por el aire; y salió una grande voz del Bet Miqdash de Shamayim, [de cerca] del kisé, diciendo: Hecho es.

18 Entonces fueron hechos relámpagos, y voces, y truenos; y hubo un gran temblor de tierra, un terremoto tan grande, cual no fue jamás desde que bené adam han estado sobre ja'aretz. [Danyel 12:21]

19 Y el shtetel grande fue partida en tres partes, y las ciudades de las naciones cayeron: y la grande Babilonia vino en memoria delante de Elojim, para darle el cáliz del iayin del furor de su ira.

20 Y toda isla huyó, y los montes no fueron hallados.

21 Y cayó de Shamayim sobre bené adam un grande granizo como del peso de un talento: y bené adam blasfemaron de Elojim por la plaga del granizo; porque su plaga fue may grande. [Iexezkel 13:13; 38:22; Shemot 9:23-25]

PEREQ IOD ZAYIN

1 Vino uno de los siete malakhim que tenían las siete copas, y habló conmigo diciéndome: Ven acá, y te mostraré la condenación de la grande ramera, la cual está sentada sobre muchas mayim; [Ieshaya 23:17; Ieremeya 51:12-13]

2 Con la cual han cometido zenut los reyes de ja'aretz, y los que moran en ja'aretz se han embriagado con el iayin de su zenut.

3 Y me llevó en Rúax al midbar: y ví una ishá sentada sobre una bestia bermeja, llena de nombres de blasfemia y que tenía siete cabezas y diez cuernos.

4 Y la ishá estaba vestida de púrpura, y de escarlata, y dorada con oro, y adornada de piedras preciosas, y de perlas, teniendo un cáliz de oro en su iad lleno de abominaciones, y de la suciedad de su zenut; [Iexezkel 28:13; Ieremeya 51:7]

5 Y en su frente un nombre escrito; raz, Babel la grande, ; la em de las zonot, y de las abominaciones (idolos) de ja'aretz.

6 Y ví la ishá embriagada de la sangre de los quedoshim, y de la sangre de los mártires de Rabinu Melekh jaMashíax: y

cuando la ví, quedé maravillado de grande admiración. [13:1]

7 Y el malax me dijo: ¿Por qué te maravillas? Yo te diré el raz de la ishá, y de la bestia que la trae, la cual tiene siete cabezas, y diez cuernos.

8 La bestia que has visto, fue, y no es; y ha de subir del abismo, y ha de ir á perdición; y los moradores de ja'aretz, cuyos nombres no están escritos en el sefer de ja'xayim desde la fundación del mundo, se maravillarán viendo la bestia que era, y no es, aunque sin embargo es.

9 Y aquí [hay] mente que tiene xakhmá. Las siete cabezas son siete montes, sobre los cuales se asienta la ishá.

10 Y son siete reyes: los cinco son caídos; el uno es, [y] el otro aún no es venido: y cuando viniere, es necesario que dure breve tiempo.

11 Y la bestia que era, y no es, es también el octavo [rey;] y es de los siete, y va á perdición.

12 Y los diez cuernos que has visto, son diez reyes, que aún no han recibido reino, mas tomarán ghevurá por una hora como reyes con la bestia.

13 Estos tienen un consejo, y darán su ghevurá y autoridad á la bestia.

14 Ellos pelearán contra el Cordero, y el Cordero los vencerá; porque es el adón de los señores, y el melekh de los reyes; y los que están con él, son llamados, y bexarim, y fieles. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

15 Y él me dice: mayim que has visto donde la ramera se sienta, son pueblos, y muchedumbres, y naciones, y lenguas. [Ieshaya 8:7; Ieremeya 47:2]

16 Y los diez cuernos que viste en la bestia, estos aborrecerán á la ramera, y la harán desolada y desnuda, y comerán sus carnes, y la quemarán con fuego: [Iexezkel 16:37,39]

17 Porque Elojim ha puesto en sus levavot ejecutar lo que le plugo, y el ponerse de acuerdo, y dar su malkhut á la bestia, hasta que sean cumplidas las palabras de Elojim.

[Ieremeya 39:16]

18 Y la ishá que has visto, es la grande ciudad que tiene [su] reino sobre los reyes de ja'aretz.

PEREQ IOD XET

1 Después de estas cosas ví otro malax descender de Shamayim, teniendo grande guevurá; y ja'aretz fue alumbrada de su kavod. [Iexezkel 43:2]

2 Y clamó con fortaleza en alta voz diciendo: Caida es, caida es la grande Babilonia, y es hecha habitacion de shedim, y guarida de todo rúax jatumá, y albergue de todas ofot sucias, y aborrecibles: [Ieshaya 13:21-22; 34:11, 13-15; Ieremeya 50:39; 51:37; Zefaneya 2:14-15]

3 Porque todas las naciones han bebido del iayin del furor de su zenut, y los reyes de ja'aretz han fornicado con ella, y los mercaderes de ja'aretz se han enriquecido de la guevurá de sus deleites. [Iexezkel 27:9-25]

4 Y oí otra voz de Shamayim, que decía: Salid de ella pueblo mio, porque no seáis participantes de sus averot, y que no recibais de sus plagas. [Ieshaya 50:8; 51:6,9,45; Bereshyt 19:5]

5 Porque sus averot han llegado hasta Shamayim, y Elojim se ha acordado de sus maldades. [Divré ja'lamim Bet 28:9; Ezra 9:6; Ieremeya 51:9]

6 Tornadle á dar como ella os ha dado, y pagadle al doble según sus obras; en el cáliz que ella os dio á beber, dadle á beber doblado. [Tejilim 137:8; Ieremeya 50:15,29; Ieshaya 40:2]

7 Cuanto ella se ha glorificado, y ha estado en deleites, tanto dadle de tormento y llanto, porque dice en su lev: Yo estoy sentada reina, y no soy viuda, y no veré llanto. [Iexezkel 28:2-8; Tejilim 10:6; Ieshaya 2;15]

8 Por lo cual en un dia vendrán sus plagas: mavet, llanto, y hambre, y será quemada con fuego; porque Adonay Elojim es fuerte que la juzgará. [Ieshaya 9:14; 47:9; Ieremeya 50:31-32]

9 Y llorarán y se lamentarán sobre ella los reyes de ja'aretz, los cuales han fornicado con ella y han vivido en deleites, cuando ellos vieren el humo de su incendio,

10 Estando lejos, por el paxad de su tormento, diciendo: ¡Ay, ay, de aquella gran ciudad de Babilonia, aquella fuerte ciudad; porque en una hora vino tu mishpat!

11 Y los mercaderes de ja'aretz lloran y se lamentan sobre ella; porque ninguno compra mas sus mercaderías,[Iexezkel 27:27,31]

12 Mercadería de oro, y de plata, y de piedras preciosas, y de margaritas, y de lino fino, y de escarlata, y de seda, y de grana, y de toda madera olorosa y de todo vaso de madera preciosa, y de cobre, y de hierro, y de mármol, [Iexezkel 27:12,22]

13 Y canela, y olores, y ungüentos, y de ketoret, y de iayin, y de aceite, y flor de harina, y trigo, y de bestias, y de ovejas, y de caballos, y de carros, y de av'dim, y de nefashot de hombres. [Iexezkel 27:13]

14 Y los frutos del deseo de tu neshamá se apartaron de ti; y todas las cosas gruesas y excelentes te han faltado, y nunca más las hallarás.

15 Los mercaderes de estas cosas, que se han enriquecido, se pondrán lejos de ella, por el paxad de su tormento, llorando y lamentando, [Iexezkel 27:31]

16 Y diciendo: ¡Ay, ay, aquella gran ciudad, que estaba vestida de lino fino, y de escarlata, y de grana, y estaba dorada con oro, y adornada de piedras preciosas, y de perlas!

17 Porque en una hora han sido desoladas tantas riquezas. Y todo patron, y todos los que viajan en naves, y marineros, y todos los que trabajan en el mar, se estuvieron lejos; [Iexezkel 27:28-30]

18 Y viendo el humo de su incendio dieron voces, diciendo: ¿Qué [ciudad] era semejante á esta gran ciudad? [Iexezkel 27:32]

19 Y echaron polvo sobre sus cabezas, y dieron voces, llorando y lamentando diciendo: ¡Ay, ay, de aquella gran ciudad, en la cual todos los que tenían navíos en la mar, se habían enriquecido de sus riquezas; que en una hora ha sido desolada! [Iejoshua 7:6; Ekha 2:10; Iexezkel 27:30-31]

20 Alégrate sobre ella, cielo, y vosotros quedoshim sheluxim y neví'im; porque Elojim ha vengado vuestra causa en ella. [Ieremeya 51:48]

21 Y un malax fuerte tomó una piedra como una grande piedra de molino, y [la] echó en la mar, diciendo: Con tanto ímpetu será derribada Babilonia, aquella grande ciudad, y nunca jamás será hallada. [Ieremeya 51:63]

22 Y voz de tañedores de arpas, y de músicos, y de tañedores de flautas y de shofarot, no será más oída en ti; y todo artífice de cualquier oficio no será más hallado en ti; y el sonido de muela no será mas en ti oído; [Ieshaya 24:8; Iexezkel 26:13; Ieremeya 25:10]

23 Y 'or de antorcha no alumbrará más en ti; y voz de esposo ni de esposa no será más en ti oída: porque tus mercaderes eran los magnates de ja'aretz; porque en tus hechicerías todas las naciones han errado. [Ieremeya 7:34; 16:9; 25:10; Iesheya 23:8; Naxum 3:4]

24 Y en ella fue hallada la sangre de los neví'im y de los quedoshim, y de todos los que han sido metim en ja'aretz. [Ieremeya 51:49]

PEREQ IOD TET

1 Después de estas cosas oí una gran voz de gran compañía en Shamayim, que decía: Aleluya: ieshúa, y honra, y kavod, y guevurá á Adonay Elojim nuestro:

2 Porque sus juicios son verdaderos y tzadiquim; porque él ha juzgado á la grande ramera que ha corrompido ja'aretz con su zenut, y ha vengado la sangre de sus av'dim de la iad de ella.

3 Y otra vez dijeron: Aleluya. Y su humo subió para siempre jamás. [Ieshaya 34:10]

4 Y los veinticuatro zekenim, y los cuatro animales se postraron en tierra, y adoraron á Elojim que estaba sentado sobre el kisé, diciendo: Amen: Aleluya.

5 Y salió una voz del kisé que decía: Load á nuestro Elojim todos sus av'dim, y los que

le temeis, así pequeños como grandes. [Tejilim 134:1; 115:13]

6 Y oí como la voz de una grande compañía, y como ruido de muchas mayim, y como la voz de grandes truenos, que deçían: Aleluya: porque reinó Adonay nuestro Elojim Todopoderoso.

7 Gocémonos, y alegrémonos, y démosle kavod; porque son venidas las bodas del Cordero, y su esposa se ha aparejado: [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

8 Y le ha sido dado que se vista de lino fino, tajor, y brillante; porque el lino fino son las justificaciones de los quedoshim. [Ieshaya 61:10; Iexezkel 44:17; Zexarya 3:4]

9 Y él me dice: Escribe: Bienaventurados los que son llamados á la cena del Cordero. Y me dijo: Estas palabras de Elojim son verdaderas.[Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

10 Y yo me eché á sus pies para adorarle. Y él me dijo: Mira que no [lo hagas:] yo soy eved contigo, y con tus axim que tienen el edut de Rabinu Melekh jaMashíax. Adora á Elojim: porque el edut de Rabinu Melekh jaMashíax es el rúax de la profecia.

11 Y ví Shamayim abierto, Jine un caballo blanco; y el que estaba sentado sobre él, era llamado Fiel y Verdadero, el cual con tzedeq juzga y pelea. [Danyel 9:25; Shemot 15:3; Tejilim 96:13; Ieshaya 11:4]

12 Y sus ojos [eran] como llama de fuego, y había en su cabeza muchas diademas, y tenía un nombre escrito que ninguno entendía sino él mismo:

13 Y estaba vestido de una ropa teñida en sangre: y su nombre es llamado Devar Adonay. [Ieshaya 63:2-3]

14 Y los ejércitos que están en Shamayim lo seguían en caballos blancos, vestidos de lino finísimo, blanco y tajor.

15 Y de su boca sale una espada aguda, para herir con ella las naciones: y él los regirá con vara de hierro; y el pisa el lugar del iayin del furor, y de la ira de Elojim Shaday. [Ieshaya 11:4; tejilim 2:9]

16 Y en su vestidura y en su muslo tiene escrito este nombre: MELEKH DE REYES, Y ADON DE SEÑORES:

17 Y ví un malax que estaba en la shemesh, y clamó con gran voz, diciendo á todas las ofot que volaban por medio de Shamayim: Venid, y congregáos á la cena del gran Elojim, [Ieremeya 12:9; 46:10; Iexezkel 39:17; Ieshaya 34:6]

18 Para que comais carnes de reyes, y de capitanes, y carnes de fuertes, y carnes de caballos, y de los que están sentados sobre ellos; y carnes de todos, libres y av'dim, de pequeños y de grandes. [Iexezkel 39:18-20]

19 Y ví la bestia, y los reyes de ja'aretz, y sus ejércitos congregados para hacer guerra contra el que estaba sentado sobre el caballo, y contra su ejército.

20 Y la bestia fue presa, y con ella el falso naví que había hecho las señales delante de ella, con las cuales había engañado á los que tomaron la ot de la bestia, y habían adorado su imagen. Estos dos fueron lanzados vivos dentro de un lago de fuego ardiendo en azufre. [Danyel 7:11]

21 Y los otros fueron metim con la espada que salía de la boca del que estaba sentado sobre el caballo, y todas las ofot fueron hartas de las carnes de ellos.

PEREQ KAF

1 Y vi un malax descender de Shamayim que tenía la llave del abismo, y una grande cadena en su iad.

2 Y prendió al dragon, aquella serpiente antigua, que es el satán y Satán, y le ató por mil años;

3 Y arrojólo al abismo, y le encerró, y selló sobre él, porque no engañe más á las naciones, hasta que mil años sean cumplidos: y después de esto, es necesario que sea desatado un poco de tiempo. [Danyel 6:17]

4 Y ví sillas, y se sentaron sobre ellas, y les fue dado mishpat; y [ví] las nefashot de los degollados por el edut de Rabinu Melekh jaMashíax, y por el devar de Elojim, y que no habían adorado la bestia, ni á su imágen, y que no recibieron [su] ot en sus frentes, ni en sus manos; y vivieron y reinaron con Mashíax mil años. [Danyel 7:9]

5 Mas los otros metim no tornaron á vivir hasta que sean cumplidos mil años. Esta [es] la primera resurreccion.

6 Bienaventurado y Qadosh el que tiene parte en la primera resurreccion: la segunda mavet no tiene samxut en estos; antes serán kojanim de Elojim y de Mashíax, y reinarán con él mil años.

7 Y cuando los mil años fueren cumplidos, Satán será suelto de su prision.

8 Y saldrá para engañar las naciones que están sobre los cuatro ángulos de ja'aretz, á Gog y á Magog, á fin de congregarles para la batalla; el número de los cuales [es] como la arena del mar. [Ieshaya 11:12; Iexezkel 7:2; 38:2, 9,15; 39:1]

9 Y subieron sobre la anchura de ja'aretz, y circundaron el campo de los quedoshim, y el shtetel amada: y de Elojim descendió fuego de Shamayim, y los devoró. [Iexezkel 38:9,16; Tejilim 87:2; Iexezkel 38:22; 38:6]

10 Y el satán que los engañaba, fue lanzado en el lago de fuego y azufre, donde [está] la bestia y el falso naví y serán atormentados dia y noche para siempre jamás.

11 Y ví un gran kisé blanco, y al que estaba sentado sobre él, de delante del cual huyó ja'aretz y Shamayim, y no fue hallado el lugar de ellos.

12 Y ví los metim, grandes y pequeños, que estaban delante de Elojim; y los libros fueron abiertos; y otro sefer fue abierto, el cual es de ja'xayim; y fueron juzgados los metim por las cosas que estaban escritas en los sefarim, según sus obras. [Danyel 7:10; 12:1; Shemot 32:32; Devarim 29:20; Malakhi 3:16; Ieremeya 17:10]

13 Y el mar dio los metim que estaban en él; y la mavet y el infierno dieron los metim que estaban en ellos: y fue hecho mishpat de cada uno según sus obras. [Ieshaya 26:19]

14 Y el infierno y la mavet fueron lanzados en el lago de fuego. Esta es la mavet segunda.

15 Y el que no fue hallado escrito en el sefer de ja'xayim, fue lanzado en el lago de fuego.

PEREQ KAF ALEF

1 Y vi un Shamayim nuevo, y una tierra nueva: porque el primer Shamayim y la primera tierra se fueron, y el mar ya no es.

2 Y yo Ioxanán ví la santa ciudad, Ierushalayim nueva, que descendia de Shamayim, de Elojim, dispuesta como una esposa ataviada para su marido. [Nexemaya 11:18; Ieshaya 52:1]

3 Y oí una gran voz de Shamayim que decía: Jine el mishkán de Elojim con bené adam, y morará con ellos; y ellos serán su pueblo, y el mismo Elojim será su Elojim con ellos. [Shemot 25:8; Divré jalamim Bet 6:18; Iexezkel 48:35; Zexarya 2:10]

4 Y limpiará Elojim toda lágrima de los ojos de ellos, y la mavet no será mas: y no habrá más llanto, ni clamor, ni dolor; porque las primeras cosas son pasadas. [Ieshaya 25:8; 35:10]

5 Y el que estaba sentado en el kisé dijo: Jine, yo hago nuevas todas las cosas. Y me dijo: Escribe: porque estas palabras son fieles y verdaderas.

6 Y díjome: Hecho es. Yo soy Alpha y Omega, el principio y el fin. Al que tuviere sed, yo le daré de la fuente del mayim de vida gratuitamente. [Ieshaya 51:1]

7 El que venciere, poseerá todas las cosas, y yo seré su Elojim, y él será mi ben. [Shmuel Bet 7:14]

8 Mas á los temerosos, é incrédulos, á los abominables, y homicidas, á los fornicarios, y hechiceros, y á los idólatras, y á todos los mentirosos, su parte [será] en el lago ardiendo con fuego y azufre, que es la mavet segunda. [Tejilim 5:6; Ieshaya 66:24]

9 Y vino á mí uno de los siete malakhim que tenían las siete copas llenas de las siete postreras plagas, y habló conmigo, diciendo: Ven acá, yo te mostraré la esposa, ishá del Cordero. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

10 Y llevóme en Rúax á un grande y alto monte, y me mostró la grande ciudad santa de Ierushalayim que descendia de Shamayim de Elojim, [Iexezkel 40:2]

11 Teniendo la claridad de Elojim: y su 'or era semejante á una piedra preciosísima, como piedra de jaspe, resplandeciente como cristal. [Ieshaya 60:1-2; Iexezkel 43:2]

12 Y tenía un muro grande y alto con doce puertas; y en las puertas doce malakhim, y nombres escritos, que son los de las doce shevté bené Yisrael.

13 Al Oriente tres puertas; al Norte tres puertas, al Mediodia tres puertas; al Poniente tres puertas.

14 Y el muro de el shtetel tenía doce fundamentos, y en ellos shneim asar nombres de shneim asar, sheluxim del Cordero.[Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

15 Y el que hablaba conmigo, tenía una medida de una caña de oro para medir el shtetel, y sus puertas, y su muro. [Iexezkel 40:3]

16 Y el shtetel está situada y puesta en cuadro, y su largura es tanta como su anchura: y el midió el shtetel con la caña, [y tenía] doce mil estadios: la largura, y la altura, y la anchura de ella son iguales.

17 Y midió su muro, [y tenía] ciento cuarenta y cuatro codos, de medida de hombre, la

cual es del malax.

18 Y el material de su muro era [de] jaspe: mas el shtetel [era] oro puro, semejante al vidrio tajor.

19 Y los fundamentos del muro de el shtetel [estaban] adornados de toda piedra preciosa. El primer fundamento [era] jaspe; el segundo, zafiro; el tercero, calcedonia: el cuarto, esmeralda; [Shemot 28:17-20; Iesheya 54:11-12; Iexezkel 28:13]

20 El quinto, sardónica; el sexto, sárdio; el séptimo, crisólito; el octavo, berilo; el nono, topacio; el décimo, crisopraso; el undécimo, jacinto; el duodécimo, ametisto.

21 Y las doce puertas [eran] doce perlas, en cada una, una; cada delet [era] de una perla. Y la plaza de el shtetel [era] oro puro, como vidrio trasparente. [Ieshaya 54:12]

22 Y no ví en ella Bet Miqdash; porque Adonay Elojim Todopoderoso es el Bet Miqdash de ella y el Cordero. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7]

23 Y el shtetel no tenía necesidad de sol ni de luna para que resplandezcan en ella: porque la claridad de Elojim la iluminó, y el Cordero [era] su lumbrera. [Shemot 12:3; Ieshaya 24:23; 53:7; 60:19]

24 Y las naciones que hubieren sido salvas andarán en la lumbrera de ella: y los reyes de ja'aretz traerán su kavod y honor á ella. [Ieshaya 60:3,5]

25 Y sus puertas nunca serán cerradas de dia, porque allí no habrá noche. [Ieshaya 60:11; Zexarya 14:7]

26 Y llevarán la kavod y la honra de las naciones á ella.

27 No entrará en ella ninguna cosa sucia, ó que hace toevá y mentira; sino solamente los que están escritos en el sefer de ja'xayim del Cordero. [Shemot 12:3; Ieshaya 52:1; 53:7; Joel 3:17]

PEREQ KAF BET

1 Despuees me mostró un río tajor de mayim xayim, resplandeciente como cristal, que salía del kisé de Elojim y del Cordero. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7; tejilim 36:8; 46:4; Iexezkel 47:1; Zexarya 14:8]

2 En el medio de la plaza de ella, y de la una y de la otra parte del río, [estaba] el árbol de vida, que lleva doce frutos dando cada mes su pri: y las hojas del árbol [eran] para la sanidad de las naciones. [Iexezkel 47:2]

3 Y no habrá más maldicion: sino que el kisé de Elojim y del Cordero estará en ella, y sus av'dim le servirán. [Shemot 12:3; Ieshaya 53:7; Zexarya 14:11]

4 Y verán su cara; y su nombre [estará] en sus frentes.

5 Y allí no habrá mas noche; y no tienen necesidad de lumbrera de antorcha, ni de lumbrera de sol; porque Adonay Elojim los alumbrará: y reinarán para siempre jamás. [Ieshaya 60:19; Danyel 7:27]

6 Y me dijo: Estas palabras [son] fieles y verdaderas. Y Adonay Elojim de los quedoshim nevi'im ha enviado su malax, para mostrar á sus av'dim las cosas que es necesario que sean hechas presto.

7 Jine vengo presto: Bienaventurado el que guarda las palabras de la profecía de este sefer.

8 Yo Ioxanán [soy] el que ha oído, y visto estas cosas. Y después que hube oído y visto, me postré para adorar delante de los pies del malax que me mostraba estas cosas.

9 Y él me dijo: Mira que no lo hagas: porque yo soy eved contigo, y con tus axim los nevi'im, y con los que guardan las palabras de este sefer. Adora á Elojim.

10 Y me dijo: No selles las palabras de la profecía de este sefer; porque el tiempo está cerca. [Danyel 8:26]

11 El que es injusto, sea injusto todavía; y el que es sucio, ensúciase todavía: y el que es justo, sea todavía justificado: y el Qadosh sea santificado todavía. [Danyel 8:26; 9:25; Iexezkel 3:27]

12 Jine, yo vengo presto, y mi galardón conmigo, para recompensar á cada uno según fuere su obra. [Ieshaya 40:10; 62:11]

13 Yo soy Alpha y Omega, principio y fin, el primero y el postrero.

14 Bienaventurados los que guardan sus mandamientos; para que su guevurá sea en el etz ja'xayim, y que entren por las puertas en el shtetel.

15 Mas los perros [estarán] fuera, y los hechiceros, los disolutos, y los homicidas, y los idólatras, y cualquiera que ama y hace mentira. [21:8; Gal. 5:20; Devarim 23:18]

16 Yo Rabinu Melekh jaMashíax he enviado mi malax para daros edut de estas cosas en las kejilot meshixot. Yo soy la raíz y el linaje de David, la estrella resplandeciente, y de la mañana.

17 Y el Rúax y la esposa dicen: Ven. Y el que oye, diga: Ven. Y el que tiene sed, venga. Y el que quiere, tome del mayim de ja'xayim de balde.

18 Porque yo protesto á cualquiera que oye las palabras de la profecía de este sefer: Si alguno añadiere á estas cosas, Elojim pondrá sobre él las plagas que están escritas en este sefer. [Devarim 4:2; 12:32; Mishlé 30:6]

19 Y si alguno quitare de las palabras del sefer de esta profecía, Elojim quitará su parte del sefer de ja'xayim, y de la santa ciudad, y de las cosas que están escritas en este sefer. [Devarim 4:2; 12:32; Mishlé 30:6]

20 El que da edut de estas cosas dice: ciertamente vengo en breve. Amen, sea así. Ven, señor Rabinu Melekh jaMashíax.

21 La xen vexesed (manifestada) por nuestro señor Rabinu Melekh jaMashíax sea con todos vosotros. Amen.

Nota sobre transcripción de palabras **hebreas**: La “x” representa el sonido gutural como la “j” española (castellana) y la “ch” alemana y la gálica. La “j” se pronuncia como “j” latinoamericana (suave). La combinación de “kh” es el sonido gutural y se pronuncia como la “j” gutural española. La “sh” como la “tx” en vasco o la “ch” castellana o la “sh” en inglés. Esta transliteración es la de la FJMS.

Correcciones, sugerencias, etc. sobre gramática, transliteración del texto hebreo, el idioma, etc. son bienvenidas. Por favor envíelas a: fjms@geocities.com o al autor de la edición original en inglés en la AFII. **Comentarios sobre el contenido de esta traducción y su interpretación envíelos a la AFII, no a la FJMS.**